Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 196

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 196 Bern, Dienstag 25. August 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mardi 25 août 1953 **No 196**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Immobiliengesellschaft Neuland GmbH., Zürich, mit Sitz in Zürich.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Warensendungen nach Italien; Ursprungszeugnisse. — Envois de marchandises pour l'Italie; certificat d'origine. — Invii di merci per l'Italia: certificato d'origine.
Chile: Einfuhr- und Devisenbestimmungen. — Chili: Prescriptions en matière d'importations et de devises.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 10 000, verzinslich zu 5½%, bei einem Monat Verspätung 6%, Maximalzins 7%, Zinstage: 1. Januar und 1. Juli, lastend im zweiten Rang als Gesamtpfandrecht auf der Liegenschaft Sektion V, Parzellen 1768 und 1771 des Grundbuchs Basel-Stadt (St.-Alban-Rheinweg 144 und 150), Schuldner: Hans Vonder Mühll und Paul Oberrauch, Architekten, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 22. August 1953 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis zum 26. August 1954, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (436³)

Basel, den 25. August 1953. **Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.**

Par ordonnance du 22 août 1953, le vice-président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès d'annuler l'obligation au porteur 3½%, Etat de Fribourg 1944, N° 11489, de 1000 fr., avec coupons attachés, au 15 avril 1949 et suivants.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre et de ces coupons d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de 6 mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (437³)

Fribourg, le 22 août 1953. **Le vice-président:** F. Esseivaz.

Deuxième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu d'une obligation établie au nom de M. André Villard, portant le N° 54, de la Société Coopérative d'Habitation «Familia», au montant de 1400 fr., de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai de 6 mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. V. I. (407²)

Tribunal de première instance de Genève:
p. int. H. Werner, juge.

Le détenteur du titre suivant: lettre de rente notariée Dufour le 4 septembre 1871, du capital de 650 fr., premier rang, souscrite par Louis-Urbain et Anne-Lucie Bonnefoy, à La Cure p. St-Cergue; créancier inscrit: Etienne Fleischbein, négociant, aux Eaux-Vives près Genève, N° 42052 des présentations au registre foncier de Nyon, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mai 1954, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 303²)

Nyon, le 23 mai 1953. **Le président du Tribunal du district de Nyon:** Weith.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del titolo ipotecario al portatore 23 marzo 1946, del valore di 3500 fr., atto pubblico nei rogiti del notaio avv. Antonio Antognini, Bellinzona, inscritto all'ufficio registri sotto N° 57 il 9 aprile 1946, andato smarrito, a volerlo produrre alla pretura stessa entro il termine di un anno, sotto la comminatoria dell'annullamento. (438³)

Bellinzona, 24 agosto 1953. **Per la pretura:**
L. Bomio, segret.-agg.to

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

21. August 1953. Herren- und Damenbekleidung usw.

Plastic A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1952, Seite 3158). Die Generalversammlung vom 18. Juli 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Verkauf en gros von Herrenbekleidung und Damenbekleidung. Sie ist berechtigt, verwandte Geschäftszweige einzuführen und sich an Unternehmen gleicher Art zu beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, pachten, veräussern und verpachten. Die bisherigen 9 Namenaktien zu Fr. 5000 und die bisherigen 20 Namenaktien zu Fr. 250 sind in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Sodann ist das Grundkapital durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000, zerfallend in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

21. August 1953.

Kohlen- und Heizöl-Import AG (SA. pour l'importation de charbons et mazout), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1953, Seite 1678). Die Generalversammlung vom 17. August 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun **Import A.G. für Heizöl und Kohle.**

21. August 1953.

Schweizerische Industrie-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Rafz (SHAB. Nr. 22 vom 29. Januar 1953, Seite 234), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Neuhausen am Rheinfall, Fabrikation von Fahrzeugen aller Art usw. Jakob Schmidheiny ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Willy Stoffel, von Arbon, in Küsnacht (Zürich). Der Prokurist Carl Oechslin wohnt in Neuhausen am Rheinfall.

21. August 1953.

Handel, Stahl und Metalle, A.G. (Commerce, Steel and Metals, A.G.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1953, Seite 1350), Handelsgeschäfte aller Art usw. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt Marcel René Bacchini, von Rossa (Graubünden), in Bern.

21. August 1953. Urinal-Anlagen usw.

H. Hoffmann & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1141), Fabrikation und Einbau von Urinal-Anlagen usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hermann Hoffmann wohnt in Zürich 8. Neues Geschäftsdomizil: Niederhofenrain 16, in Zürich 8.

21. August 1953. Chemisch-technische Produkte, Waren aller Art.

Etablissement RANEX, Jacqueline Dupuis, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Jacqueline Dupuis, von Bellevue (Genf), in Genf. Fabrikation und Verkauf von chemisch-technischen Produkten; Import und Export sowie Vertretungen von Waren aller Art. Dufourstrasse 32.

21. August 1953.

A.G. für Baunternehmungen Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1951, Seite 2049). Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. August 1953 als geschlossen erklärt worden; die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1953. Restaurant.

Hermann Dahinden, in Zürich (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1933, Seite 2268), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

22. August 1953. Waren aller Art.

Cifico Ltd., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1953, Seite 1340), Finanzierung von Warentransaktionen usw. Die Generalversammlung vom 30. Juni 1953 hat die Statuten abgeändert. Die in den Statuten näher umschriebenen Vorrechte der Vorzugsaktien bezüglich des Reingewinnes und des Liquidationserlöses sind im Sinne einer Erhöhung der Bezüge der Vorzugsaktien aus dem Reingewinn teilweise neu gefasst worden. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt worden Dr. Aron Barth, israelischer Staatsangehöriger, in Tel Aviv, Dr. Siegfried Saalheimer, israelischer Staatsangehöriger, in Tel Aviv, diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Hans Ulrich Rinderknecht, von und in Zürich, und Victor Loeb, von Dättwil (Aargau), in Muri bei Bern.

22. August 1953.

Vereinigte Baumwollspinnereien, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1952, Seite 2057), Genossenschaft. Alfred Zangger ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Paul Schellenberg, von Pfäffikon (Zürich), in Neuenhof (Aargau).

22. August 1953. Waren aller Art usw.

Interflex S.A., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1952, Seite 2749), Waren verschiedener Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Wasserwerkstrasse 8 in Zürich 6.

22. August 1953. Spenglerei, Installationen.

R. Cattin, in Zürich (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1949, Seite 218), Spenglerei und Installationsgeschäft. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

22. August 1953. Chemikalien, Farbstoffe, Textilien, indonesische Produkte.

M. L. Chandiramani & Co., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Mohanlal L. Chandiramani, indischer Staatsangehöriger, in Zürich 6, als unbeschränkt

haftender Gesellschafter, Ilona Powolny geb. Bühler, von Grosswangen (Luzern), in Uster, als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an die Kommanditärin Ilona Powolny geb. Bühler. Vertretungen für den Export von Chemikalien, Farbstoffen, synthetischen Garnen und Textilien sowie für den Import von indischen Produkten. Langmauerstrasse 66 (bei Augusta Camenzind).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

21. August 1953.

Spar- und Leihkasse Melchnau, in Melchnau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1949, Seite 1062). Der bisherige Sekretär des Verwaltungsrates und Verwalter Alfred Leuenberger ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist aus der Verwaltung ausgeschieden Dr. med. Theodor Hottiger. Zum neuen Sekretär des Verwaltungsrates und Verwalter wurde gewählt Walter Morgenthaler, von Ursenbach, in Melchnau, und zum neuen Verwaltungsrat Walter Jost, von und in Melchnau. Der Sekretär und Verwalter zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten und dem Vizepräsidenten.

Bureau Bern

5. August 1953. Farbspritzarbeiten.

Jordi & Co., in Zollikofen. Unter dieser Firma sind Walter Jordi, von Huttwil, in Bern-Bümpliz, Oskar Kambly, jun., von Zürich, in Trubschachen, und Rolf Studer, von Frutigen, in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1953 ihren Anfang nimmt. Walter Jordi ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Oskar Kambly, jun., und Rolf Studer sind Kommanditäre mit je einer Bareinlage von Fr. 2000. Farbspritzarbeiten und Carrosseriereparaturen an Fahrzeugen aller Art, an Maschinen, gewerblichen und industriellen Einrichtungen. Geschäftslokal: Bernstrasse 98.

21. August 1953. Chemisch-technische Produkte.

Martha Gosteli, in Bern. Inhaberin der Firma ist Martha Luise Gosteli-Kramer, von Dicki, in Bern, mit Zustimmung ihres Ehemannes Heinz Gosteli. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Oberer Aareggweg 14.

22. August 1953. Maschinen.

Winton Gyger A.G., in Bern, Handel mit Hochdruck-Homogenisiermaschinen sowie Maschinen für die chemische Industrie, die Milchwirtschaft usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1151). Nachdem das Konkursverfahren durch Verfügung des Konkursrichters von Bern vom 23. Juli 1953 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRegV., von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Biel

21. August 1953.

Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1951, Seite 2130), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura für die Zweigniederlassung Biel wurde erteilt an Jules Biétry, von Bonfol, in Neuenburg. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der Direktoren Hans Carl Klauser oder Robert Jaquet. Jacques Leu, bisher Prokurist, ist nun Vizedirektor; er führt für das Gesamtunternehmen Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

21. August 1953.

Horlogerie Vixia S. A. (Vixia Watch Co. Ltd.), in Biel, Fabrikation von und Handel mit Uhren und verwandten Artikeln der Uhrenindustrie (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1952, Seite 415). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt.

Bureau Burgdorf

21. August 1953. Medizinalpflanzen, chemisch-pharmazeutische Produkte.

Agropharma A.G., in Burgdorf, Herstellung von und Handel mit Medizinalpflanzen und chemisch-pharmazeutischen Produkten (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1952, Seite 115). Werner Wyss, bisher Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alex von May ist nun einziger Verwaltungsrat; er führt Einzelunterschrift. Der Geschäftsführer Walter Gasser führt wie bisher Kollektivunterschrift.

Bureau Interlaken

18. August 1953. Baugeschäft.

Karl Feuz, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1930, Seite 1989). Die Firma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen.

18. August 1953. Baugeschäft.

Karl Feuz & Sohn, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen. Karl Feuz, Vater und Robert Feuz, Sohn, beide von Lauterbrunnen, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. August 1953 begonnen hat. Baugeschäft.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

22. August 1953.

Kunstanstalt Brügger, in Meiringen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1947, Seite 2293). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Juli 1953 wurde das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 200 000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 800. Die 250 auf Fr. 800 herabgesetzten Aktien wurden hierauf durch Umtausch von je 5 Aktien zu Fr. 800 gegen 4 Aktien zu Fr. 1000 in 200 Aktien zu Fr. 1000 umgewandelt und das Aktienkapital von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 50 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind, wieder auf Fr. 250 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 250 000 ist eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000.

Bureau Thun

21. August 1953. Schreinerei.

Nyffeler & Hess, in Heimberg, Schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1583). Die Gesellschaft ist seit dem 11. Juli 1953 aufgelöst. Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft gehen per 11. Juli 1953 über an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Willy Nyffeler», in Heimberg. Die Gesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

21. August 1953. Schreinerei.

Willy Nyffeler, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Willy Nyffeler, von Huttwil, in Heimberg. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Nyffeler & Hess», in Heimberg, per 11. Juli 1953 übernommen. Schreinerei. Untere Zulgstrasse 150 C., Postkreis Steffisburg-Station.

Luzern — Lucerne — Lucerna

21. August 1953. Sägerei, Holzhandel.

Adolf Kneubühlers Erben, in Richenthal, Sägerei und Holzhandel (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1951, Seite 1861). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Ernst Kneubühler», in Richenthal.

21. August 1953. Sägerei, Holzhandel.

Ernst Kneubühler, in Richenthal. Inhaber dieser Firma ist Ernst Kneubühler, von und in Richenthal, welcher auf den 1. Januar 1953 Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Adolf Kneubühlers Erben», in Richenthal, übernommen hat. Sägerei und Holzhandlung.

21. August 1953.

PHG Papier-Handelsgesellschaft A.G., in Horw (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1951, Seite 2095). Diese Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach St. Gallen verlegt (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1841). Die Gesellschaft wird daher von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Luzern gestrichen.

Schwyz — Schwytz — Svitto

21. August 1953. Textilausrüsterei.

Gebr. Frey A.G., in Wollerau, Textilausrüsterei (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 77). Paul Frey-Landis, Verwaltungsratspräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Peter Indermühle-Frey, von Amsoldingen (Bern), in Bern, als Präsident mit Einzelunterschrift; Hans Frey-Wermuth, von und in Richterswil, dessen Kollektivprokura in volle Einzelunterschrift umgewandelt wird; Robert Stahel-Frey, von Zell (Zürich), in Rämismühle, Gemeinde Zell. Die Kollektivgesellschaft von Werner Frey-Schmidlin, wird in volle Einzelunterschrift umgewandelt.

21. August 1953.

Wohnbaugenossenschaft «Rigi» Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1950, Seite 3035). Die Genossenschaft hat sich mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. Februar 1953 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

21. August 1953.

Siola chem.-techn. & Kosm. Produkte, A. Zumbühl, in Küssnacht am Rigi, Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten en gros und en détail («Siola-», nun «Zum-Hof»-Produkte) (SHAB. Nr. 301 vom 25. Dezember 1952, Seite 3134). Die Firma wird geändert in **«Zum-Hof» chem.-techn. & kosm. Produkte, A. Zumbühl.**

21. August 1953. Skilift.

Franz Anton Abegg und Adolf von Euw, in Rothenthurm. Franz Anton Abegg und Adolf von Euw, beide von und in Rothenthurm, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 20. Mai 1953 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Bau und Betrieb eines Skiliftes Bibereggl—Neusell.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

20. August 1953. Patente, Beteiligungen.

Centromint Aktiengesellschaft, in Buochs, Erwerb und Auswertung von Schutzrechten (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1719). Die Einzelunterschrift des verstorbenen Direktors Dr. Hans Popper ist erloschen.

21. August 1953.

M. Vallotton, Gasthaus Adler, in Hergiswil (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1949, Seite 1674). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

21. August 1953.

Frau R. Vallotton, Gasthaus Adler, in Hergiswil. Inhaberin der Einzelfirma ist Witwe Relly Vallotton-Bucher, von Les Clées (Waadt), in Hergiswil (Nidwalden). Gasthaus Adler.

Glarus — Glaris — Glarona

21. August 1953. Beteiligungen, Patente.

DITEX AG., in Glarus, Beteiligung an andern Unternehmungen, Kauf, Verkauf und Verwertung von Patenten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und alle Finanzoperationen tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck in Verbindung stehen (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1953, Seite 1399). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Juli 1953 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die Gesellschaft hat dabei ihre Firma abgeändert in **WEBCO A.G.** Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Aenderung.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

22. August 1953. Metalldrückerei usw.

Ammann, Kissling & Cie., in Hofstetten, Metalldrückerei und -stanzerei sowie Beizen und Schleifen von Metallerzeugnissen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 104). Othmar Haberthür ist am 20. August 1953 aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma wird geändert in **Ammann & Kissling.**

Bureau Olten-Gösgen

21. August 1953. Elektrothermische Apparate.

«ETHA» Scherer & Co., in Trimbach, Kollektivgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit elektrothermischen Apparaten (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1952, Seite 895). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Walter Egli aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter August Scherer, von Flühli (Luzern), in Olten, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **«ETHA» August Scherer,** in Trimbach. Domizil: Milchgasse.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

19. August 1953. Finanzierungen usw.

Serfin Aktiengesellschaft (Serfin Société Anonyme) (Serfin Società Anonima), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. August 1953 eine Aktiengesellschaft zur Durchführung von Finanzierungen und zur Finanzierung von Abzahlungsgeschäften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Sie kann auch Handelsgeschäfte tätigen und Vertretungen aller Art übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern gehören an: Ralph Moor-Soldan, von

Vordemwald, in Genf, als Präsident; Eugen Jaeggi-Gloor, Fritz Kaenzig-Strobel, und Fritz Voegelin-Brönnimann, alle von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: St.-Jakobs-Strasse 18.

20. August 1953. Getreide usw.

Promalt A.G., in Basel, Import und Export von Getreide und daraus hergestellter Produkte usw. (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1951, Seite 2675). Neues Domizil: Sevogelstrasse 1.

20. August 1953. Strümpfe usw.

Maison Ariane, Albert Levy, in Basel, Handel mit Strümpfen, Handschuhen usw. (SHAB. Nr. 252 vom 26. Oktober 1940, Seite 1962). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 4. August 1953 der Konkurs erkannt.

20. August 1953.

Haus der Bücher A.G. (Maison du Livre S. A.) (Casa del Libro S. A.) (House of Books Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 260). In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt Dr. Ernst Hockenjos, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der bisherige Präsident Adolf Seebass-Gaupp ist nun Vizepräsident.

20. August 1953.

Reisebüro Austrag A.G. (Agence de voyage Austrag S. A.) (Tourist agency Austrag Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1952, Seite 2626). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1953.

Drogerie Floralpina Max Schaub & Co, in Basel (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1947, Seite 1072). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Drogerie Max Schaub», in Basel.

20. August 1953.

Drogerie Max Schaub, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Schaub-Tschan, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Drogerie Floralpina Max Schaub & Co», in Basel. Drogerie, Handel mit Chemikalien und pharmazeutischen Produkten, sowie Reformartikeln. Dornacherstrasse 277.

20. August 1953. Waren aller Art.

Synteco A.G., in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2813). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 23 (bei Experta etc.).

20. August 1953. Elektrische Apparate.

Viktor Thaler, in Basel, Fabrikation elektrischer Apparate usw. (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1952, Seite 2854). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1953. Vertretungen.

Margrit Tschudin, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Margrit Tschudin-Helfenstein, von Läufelfingen, in Basel. Vertretungen aller Art. Kleinhüningeranlage 94.

20. August 1953. Industrielle Geschäfte usw.

Vafit A.G., in Basel, Betrieb industrieller und kaufmännischer Geschäfte aller Art (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1153). Neues Domizil: Sevogelstrasse 70.

20. August 1953. Industrieprodukte usw.

Compagnie Commerciale Firex S. A., in Basel, Import und Export, Vertretungen in Industrieprodukten usw. (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 941). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Tschui ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in denselben gewählt: Aldo Meyer, von Pfeffingen, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Dufourstrasse 5 (Burghof).

20. August 1953. Eisen, Armaturen usw.

Rimesa A.G., in Basel, Handel mit Eisen, Nichteisenmetallen, Armaturen usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 52). Neues Domizil: Marktgasse 6.

20. August 1953. Berg- und Hüttenprodukte usw.

Miniera Aktiengesellschaft, in Basel, An- und Verkauf von Berg- und Hüttenprodukten usw. (SHAB. Nr. 29 vom 3. Februar 1951, Seite 311). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Adolf Reinhart ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Dr. Paul Hänggi. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Roland Straumann, von und in Waldenburg, und Dr. Kurt Stampfli, von Aeschi (Solothurn), in Solothurn.

20. August 1953.

Manutra A.G., Fabrikations- und Handelsgesellschaft, in Basel, Durchführung von Import- und Exportgeschäften usw. (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1946, Seite 2523). Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Reinle jun. ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Paul Hänggi ist nicht mehr Präsident.

20. August 1953. Drogen usw.

Paul Haffner, in Basel, Agentur, Import und Export von Drogen usw. (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1940, Seite 2290). Einzelprokura wurde erteilt an Jean-Georges Haffner, von und in Basel.

20. August 1953.

Einkaufs- & Rabattvereinigung Liga, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1952, Seite 1691). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Charles Portmann-Meury ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das Vorstandsmitglied Max Buser-Baumgartner, von Rümlingen, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

21. August 1953.

WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft, in Basel (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1951, Seite 1282). In der Generalversammlung vom 17. Mai 1953 wurden die Statuten geändert. Die Anteilscheine lauten jetzt auf Fr. 50, Fr. 250 und Fr. 1000.

21. August 1953. Waren aller Art.

Fadyco Handelsaktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel, An- und Verkauf von Waren im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1952, Seite 2484), mit Hauptsitz in Zürich. Die Zweigniederlassung in Basel ist erloschen.

21. August 1953. Waren aller Art.

Fadyco Handelsaktiengesellschaft (Fadyco Société Anonyme de Commerce) (Fadyco Trading Corporation Ltd.), bisher in Zürich (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1952, Seite 2326). In der Generalversammlung vom 13. Juli 1953 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Basel verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf von Waren im In- und Ausland sowie die Durchführung aller mit diesem Zweck verbundenen Transaktionen. Die Gesellschaft kann sich an andern Geschäften und Unternehmungen beteiligen, die mit ihrem Zweck verknüpft sind. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. Februar 1949 und wurden letztmals am 29. November 1950 geändert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Adolphe Brack, von und in Zürich, als Präsident, und Georges Motschan, von Wallisellen, in Basel, zugleich Direktor. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 21.

21. August 1953. Lebensmittel usw.

Baumann & Wunderlin Aktiengesellschaft, in Basel, Import von und Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1945, Seite 45). In den Verwaltungsrat wurde ohne Unterschriftsberechtigung gewählt der bisherige Geschäftsführer Emil Baumann-Adam. Seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Das bisherige Mitglied Dr. Fritz Burkart-Jann ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Zum Geschäftsführer wurde ernannt der bisherige Prokurist Gregor Burkhardt-Baumann. Er zeichnet zu zweien.

21. August 1953. Handelsgeschäfte aller Art.

Bawag, in Basel, Aktiengesellschaft, Handelsgeschäfte jeder Art usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1951, Seite 1763). Die Prokuren von Christian Stoll und Edwin Privat sind erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Weber-Menton, von Riehen, in Basel.

21. August 1953. Werkzeuge usw.

Himmelsbach, in Basel, Handel mit Werkzeugen usw. (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1332). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. August 1953.

Schneider & Co A.G. für Isolierungen und Industriebedarf, Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat die mit Sitz in Winterthur am 4. Mai 1953 im Handelsregister des Kantons Zürich (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1953, Seite 1114) eingetragene gleichnamige Aktiengesellschaft in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck ist: Erstellung von Isolierungen gegen, beziehungsweise für Wärme, Kälte, Schall, Erschütterungen oder irgendwelche andere Zwecke; Handel mit Isoliermaterialien; Fabrikation von Materialien und Halbfabrikaten für Isolierzwecke; Handel mit Industriebedarfsartikeln und Uebernahme von Vertretungen auf zugehörigen oder verwandten Gebieten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie verwandte Geschäftszweige angliedern, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Verwaltungsratsmitglieder Adolf Bickel, von und in Basel, mit Einzelunterschrift; Dr. Otto Baumgartner, von Zürich und Meilen (Zürich), in Zürich, Präsident; Hans Rudolf Marthaler-Schneider, von Niederhasli, in Balgach, Delegierter; Emma Schneider-Jakob und Erika Schneider, beide von Beringen, in Winterthur, sowie durch den Zeichnungsberechtigten Rudolf F. Werder, von Lupfig, in Winterthur, diese alle mit Unterschrift zu zweien. Domizil: Riehenstrasse 133 (Bureau).

22. August 1953. Transporte usw.

Fritz Meyer Aktiengesellschaft, in Basel, Betrieb von Transportunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 92). Aus dem Verwaltungsrat ist Fritz Pfister ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ulrich Zwicky, von Mollis, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

22. August 1953.

Asag, Auto-Service A.G., in Basel (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 92). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Ulrich Zwicky, von Mollis, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

21. August 1953.

Kammgarnspinnerei Herisau Aktiengesellschaft, in Herisau (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1948, Seite 2063). Erwin Staub, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uerikon (Zürich).

21. August 1953. Café-Konditorei.

Alfred Moosberger, in Teufen. Inhaber dieser Firma ist Alfred Moosberger, von Degersheim, in Teufen. Café-Konditorei. Haag 448, Post Niederteufen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

19. August 1953. Möbel, Zimmerei, Glaserei usw.

Ulrich Müller, bisher in Zernez (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1949, Seite 1675), Bau- und Möbelschreinerei. Die Firma hat den Sitz nach Sevelen verlegt. Inhaber ist Ulrich Müller, von Wartau, in Sevelen. Holz- und Möbelbau, Ausführung von Zimmer-, Glaser- und Schreinerarbeiten jeder Art. Bahnhofstrasse.

20. August 1953. Speisefette.

FLAWOR, Häni & Eigenmann, in Flawil. Viktor Häni, in Flawil, Niklaus Häni, in Renens (Waadt), beide von Grenchen (Solothurn), und Werner Eigenmann, von Waldkirch, in Flawil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1953 ihren Anfang nehmen wird. Viktor Häni und Werner Eigenmann zeichnen zu zweien. Fabrikation von Margarine und Speisefetten; im Feld.

20. August 1953.

Robert Wirth, Bauspenglerei & Installationsgeschäft, in Brunnadern (SHAB. Nr. 145 vom 22. Juni 1918, Seite 1016). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. August 1953.

Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1952, Seite 556), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Jacques Leu, bisher Prokurist, ist nun Vizedirektor; er führt für das Gesamtunternehmen Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

21. August 1953. Taschentücher, Stickereien usw.

K. E. Müller Co., in St. Gallen. Kurt Ernst Müller, von Winterthur und Buch-Uesslingen, in St. Gallen, und Ernst Müller, von Winterthur und Buch-Uesslingen, in Winterthur, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1953 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist: Kurt Ernst Müller. Kommanditär ist Ernst Müller mit einer Kommandite von Fr. 2000. Die Kommandite ist bar einbezahlt. Fabrikation und Export von Taschentüchern, Stickereien und Geweben. Vadianstrasse 41.

21. August 1953. Textilien, Haushaltartikel usw.

Wäschehaus Jakob Gröbli, in Lichtensteig, Handel in Textilwaren (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1942, Seite 1946). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Textilwaren, Haushaltartikeln, Geschirrwaren und Spielwaren. Die Firma lautet jetzt **J. Gröbli, Kaufhaus.**

Graubünden — Grisons — Grigioni

22. August 1953.

Selva Genossenschaft der bündnerischen Holzproduzenten, in Chur (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1948, Seite 1328). Joh. Baptist Bavier und Max Rüedi sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt: Paul Raschein, von und in Malix, als Präsident, und Andreas Nold, von und in Felsberg, als Vizepräsident. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv unter sich oder jeder gemeinsam mit dem Direktor.

22. August 1953.

Konsumverein Ems, in Domat/Ems, Genossenschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1951, Seite 167). Albert Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurde gewählt: Peter Fetz-Ender, bisher Vizepräsident, als Präsident; Anton Lee-Donà, bisher Aktuar, als Vizepräsident; Jakob Brunner-Rageth, von und in Domat-Ems, als Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

Aufida AG., in Schinznach-Bad (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1953, Seite 1955). Der Kollektivprokurist heisst Werner Schreiber (nicht Werner Schneider).

22. August 1953. Textilwaren.

Frau M. Erne-Häne, in Leuggern, Handel mit Textilwaren aller Art (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1950, Seite 1643). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «A. Erne-Häne», in Leuggern, übernommen worden.

22. August 1953. Textilwaren.

A. Erne-Häne, in Leuggern. Inhaber dieser Firma ist August Erne-Häne, von Leibstadt, in Leuggern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Frau M. Erne-Häne», in Leuggern. Handel mit Textilwaren aller Art.

22. August 1953.

Hotel Solbad Sonne Mumpf Frau F. Hurt-Klein, in Mumpf (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1951, Seite 2792). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. August 1953.

Hotel Solbad Sonne Mumpf Otto Lüthi, in Mumpf. Inhaber dieser Firma ist Otto Lüthi, von Frauenfeld, in Mumpf. Betrieb des Hotel «Solbad Sonne». Hauptstrasse Nrn. 9, 10, 11, 90 und 91.

22. August 1953. Schürzen.

Frau E. Buchmann, in Leutwil, Handel mit Haushaltungs-, Zier- und Kinderschürzen, in Konkurs (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1953, Seite 520). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

22. August 1953.

Käsereigenossenschaft Winterhalden, in Oberrüti (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1945, Seite 3034). Fridolin Suter, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Präsident wurde neu in den Vorstand gewählt Josef Bucher, von Sins, in Oberrüti. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Aktuar und Kassier je zu zweien kollektiv.

22. August 1953.

Robert Thierstein, Treuhand- und Revisionsbureau, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Robert Thierstein, von Mirchel (Bern), in Zürich. Treuhandbureau und Inkasso, Vertretungen und Verwaltungen, Führung von Buchhaltungen, Revisionen. Theaterplatz 4.

22. August 1953.

Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1951, Seite 2132) mit Hauptsitz in Zürich. Jacques Leu ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Max Steiner, von Basel, in Aarau. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den Direktoren Hans Carl Klauser und Robert Jaquet.

22. August 1953. Landwirtschaftliche Geräte.

Hans Probst, in Oftringen. Inhaber dieser Firma ist Hans Probst, von Vordemwald, in Oftringen. Vertrieb von landwirtschaftlichen Geräten. Ruhbank 113 (Postkreis Zofingen).

22. August 1953. Drahtwerke.

Vogt & Cie. in Liq., in Reinach, Drahtwerke, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1952, Seite 1699). Diese Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

22. August 1953. Elektrische Installationen.

Bretscher & Co., in Rheinfelden, Geschäft für elektrische Installationen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1950, Seite 579). Als weitere Kommanditäre mit Bareinlagen von je Fr. 5000 sind in die Gesellschaft eingetreten: Adele Bretscher-Furter, von Winterthur, in Zofingen, Margrit Ginella-Bretscher, von und in Zofingen, Adele Bretscher, von Winterthur, in Zofingen, und Johannes Rechsteiner-Flückiger, von Speicher (Appenzell A.-Rh.) in Rheinfelden.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

20 agosto 1953. Albergo, ristorante.

Kunz Alberto, in Muralto. Titolare è Alberto Kunz di Emilio, da Regensberg (Zurigo), in Muralto. Albergo-Ristorante.

22 agosto 1953. Calzature.

Barzaghini Matilde «Mimosa», in Locarno. E titolare Matilde Barzaghini fu Giovanni, da ed in Locarno. Calzature. Palazzo Hotel du Lac, via Ramogna.

Ufficio di Lugano

22 agosto 1953. Partecipazione.

Indra S.A., in Lugano, partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC. del 13 febbraio 1953, N° 35, pagina 352). Jan Kurylowicz fu Michele, apolide, in Parigi (Francia), è stato nominato procuratore con firma individuale.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

21 août 1953.

Société du battoir à grains de Montmagny-Constantine, à Montmagny, société coopérative (FOSC. du 3 août 1948, N° 179, page 2163). Dans son assemblée du 19 août 1950, la société a constitué son nouveau comité. Le président est Maurice Loup, de et à Montmagny (anciennement inscrit comme membre); secrétaire: Fernand Cuanillon, de Vallamand, à Constantine (ancien). Les pouvoirs de Jean Loup, président démissionnaire, sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

21 août 1953. Epicerie, mercerie, etc.

Alfred Gurtner-Mercier, à Faoug. Le chef de la maison est Alfred Gurtner, de Wahlern (Berne), à Faoug. Epicerie, mercerie, charcuterie.

21 août 1953.

Société de Laiterie de Constantine, à Constantine, société coopérative (FOSC. du 22 janvier 1948, N° 17, page 213). Dans son assemblée du 21 janvier 1953, cette société a modifié son comité. Le président est Fernand Cuanillon, de Vallamand, à Constantine (nouveau); secrétaire: Auguste Loup (ancien). Les pouvoirs de Marcel Cauderey sont éteints, celui-ci étant décédé. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Cully

21 août 1953. Vins mousseux, produits alimentaires, etc.

Etablissement Saint-Rémy S.A., Epesses, à Epesses. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 15 août 1953, une société anonyme qui a pour but la fabrication et le commerce de vins mousseux en cuves closes, notamment de la marque Saint-Rémy, de produits alimentaires, ainsi que la diffusion de tous produits suisses ou français. La société pourra se charger de toutes opérations commerciales, financières ou immobilières s'y rapportant. Le capital social se monte à 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications et communications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil composé d'un ou de plusieurs membres. Hans Schmid, de Zurzach, à Epesses, est président; Gustave Fonjallaz, d'Epesses et Lutry, à Epesses, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureau: dans ses locaux.

Bureau de Lausanne

21 août 1953.

Garage Saint-Christophe Lausanne S.A., à Lausanne (FOSC. du 28 juillet 1953, page 1853). L'administrateur André Stauffer est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Est désigné comme administrateur unique, avec signature individuelle, Maurice Weber, de Siblingen (Schaffhouse), à Lausanne.

21 août 1953.

Société immobilière l'Avenir C., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1947, page 2043). L'administrateur Hendrick de Groot est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Est nommé administrateur unique, avec signature individuelle, André Rochat, du Lieu, à Lausanne. Le bureau de la société est transféré: Rue du Midi 2 (Etude des notaires Cart et Rochat).

21 août 1953.

Imprimerie des Arts et Métiers S.A., à Lausanne (FOSC. du 29 octobre 1941, page 2677). L'administrateur André Colomb est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Georges Gross, président (inscrit); Jean Cavin, de Vulliens (Vaud), à Lausanne, et Bernard Hofstetter, de Buchholterberg (Berne), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

21 août 1953.

Annonces Suisses S.A. «ASSA» Société Générale Suisse de Publicité, succursale de Lausanne (FOSC. du 28 août 1951, page 2168), avec siège principal à Zurich. Procuration collective, limitée aux affaires de la succursale de Lausanne, est conférée à Claude Mauler, de Neuchâtel, à Lausanne, qui signera collectivement à deux avec l'un des directeurs Hans Carl ou Robert Jaquet exclusivement. Jacques Leu, fondé de pouvoirs, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

21 août 1953. Boulangerie, tea-room, etc.

R. Ginella, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie et tea-room (FOSC. du 14 juin 1950, page 1546). Le titulaire fait inscrire l'enseigne «Tea-room Le Lugano».

Bureau d'Orbe

21 août 1953. Affaires commerciales, industrielles et agricoles.

Soprina S.A., à Baulmes (FOSC. du 6 août 1953, N° 180, page 1920). L'administration cantonale des contributions ayant donné son consentement, la société est radiée.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

21 août 1953.

Forces Motrices de Mauvoisin S.A. (Kraftwerke Mauvoisin A.G.), à Sion (FOSC. du 8 juillet 1953, N° 155, page 1669). Franz Xaver Leu, de Eschenbach (Lucerne), à Lucerne, a été nommé administrateur.

22 août 1953. Tissus, confections.

Rouiller & Planche, à Sion. Marthe Rouiller, veuve d'Eugène née Werlen, de Collonges, et Alice Planche née Werlen, de Collombey-Muraz, autorisée de son époux Ernest, les deux à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1952. Exploitation d'un magasin de tissus et confections, à l'enseigne: «Au Muguet» et «Pour Vous Madame». Grand-Pont.

22 août 1953.

Crédit Sierrois (Kreditanstalt Siders), à Sierre, société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1948, N° 164, page 1999). En assemblée générale extraordinaire du 20 août 1953, la société a décidé de porter son capital social de 1 000 000 de fr. à 1 500 000 fr. par l'émission de 1000 actions au porteur de 500 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 1 500 000 fr., composé de 3000 actions au porteur de 500 fr. Il est entièrement libéré.

Bureau de St-Maurice

21 août 1953. Vins, spiritueux, bières, eaux gazeuses.

Lugon et Claivoz, à Finhaut. Séraphin Lugon et Charles Claivoz, tous deux de et à Finhaut, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1952. Commerce de vins, spiritueux, bières, liqueurs, eaux gazeuses, boissons sans alcool.

21 août 1953. Epicerie, fromagerie, etc.

Mme M. Gander-Loufat, aux Délices, à Vernayaz, épicerie, fromagerie, représentations générales (FOSC. du 30 décembre 1946, page 3809). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

22 août 1953.
Société de laiterie du quartier d'en-haut, à Liddes, société coopérative (FOSC. du 22 août 1950, page 2175). Georges Darbellay, Aline Darbellay, René Darbellay, démissionnaires, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Le comité est actuellement composé de: président: Alfred Michellod, de Bagnes; vice-président: Ernest Dorsaz, de Liddes; secrétaire-caissier: Léon Frossard, de Liddes; tous à Liddes. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 août 1953. Trousseaux, etc.
René Emery G.S.M., à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est René Emery, fils de Alcide, des Ponts-de-Martel et Les Cullayes sur Mézières (Vaud), à La Chaux-de-Fonds. Commerce de blanc et articles de trousseaux. Rue des Terreaux 2.

20 août 1953. Gypserie-peinture.
M. Parietti et fils, à La Chaux-de-Fonds, gypserie-peinture, société en nom collectif (FOSC. du 25 juillet 1940, N° 172). L'associé Miro Parietti étant décédé, cette société est dissoute dès le 20 août 1953. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

20 août 1953. Gypserie-peinture.
Robert Parietti, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Robert-Angelo Parietti, d'Italie, à La Chaux-de-Fonds. Gypserie-peinture. Rue du Parc 81.

21 août 1953. Reliure, cartonnage.
W. Walther, à La Chaux-de-Fonds, atelier de reliure et cartonnage et tout ce qui se rapporte à cette branche (FOSC. du 6 mai 1943, N° 104). Par suite du transfert du siège de la maison à Neuchâtel (FOSC. du 20 août 1953, N° 192) la raison est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

Bureau du Locle

Rectification.
René et Otto Walther, mécanique de précision, société en nom collectif (FOSC. du 18 août 1953, N° 190, page 1996). Le siège de la société est aux Brenets et non au Locle.

20 août 1953.
Fabriques de montres Zénith S.A. (Zénith Watch Manufacturing Ltd.), au Locle, fabrication et commerce d'horlogerie, de machines, outils, appareils et fournitures destinés à l'industrie (FOSC. du 7 décembre 1949, N° 287, page 3194). La procuration conférée à Emile Piffaretti est éteinte.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

21 août 1953. Bonneterie, mercerie.
Soeurs Benkert, Au Bon Marché, aux Verrières, magasin de bonneterie, mercerie, société en nom collectif (FOSC. du 2 juillet 1946, N° 151, page 1988). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1952. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 août 1953. Bonneterie, mercerie, papeterie, tissus, laine.
J.-M. Benkert, aux Verrières. Le chef de la maison est Juliette-Marguerite Benkert, d'Aarberg, aux Verrières. Magasin de détail de bonneterie, mercerie, papeterie, tissus, laine et coton. Grand-Bourgeau 117.

Bureau de Neuchâtel

20 août 1953.
Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy, à Neuchâtel (FOSC. du 28 novembre 1951, N° 279, page 2957). André de Meuron, de Neuchâtel, à Genève, déjà inscrit comme directeur général, a été nommé membre du conseil d'administration et administrateur délégué de la société. Il engage la société en signant collectivement à deux avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites; sa signature comme directeur général est radiée.

21 août 1953. Produits de beauté.
A. et G. Giovanella, à Neuchâtel. Armando-Giovanni-Giosue Giovanella et Gino-Primo-Carlo Giovanella, tous deux d'Italie, à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 21 août 1953. Vente de produits de beauté. Rue de la Côte 5.

Genf — Genève — Ginevra

20 août 1953. Boucherie, charcuterie.
A. Goumaz, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC. du 30 novembre 1949, page 3117). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

20 août 1953. Boucherie, charcuterie.
P. Angeloz, à Genève. Le chef de la maison est Pierre-Georges Angeloz, de Corminbœuf (Fribourg), à Genève. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Rue de St-Jean 52.

20 août 1953. Epicerie, laiterie, charcuterie, vins, liqueurs.
J. Guggia, à Genève, épicerie, laiterie, charcuterie, vins et liqueurs (FOSC. du 17 décembre 1948, page 3426). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

20 août 1953. Matériel pour artistes-peintres et dessinateurs.
A. Perrier, Simone Veuthey-Perrier succ., à Genève. Le chef de la maison est Simone Veuthey née Perrier, de Dorénaz (Valais), à Genève, épouse autorisée de Francis Veuthey. Commerce de matériel pour artistes-peintres et dessinateurs, à l'enseigne: «Aux Beaux Arts». Rue Pierre-Fatio 21.

20 août 1953.
Boucherie du Rond Point S.A., à Genève (FOSC. du 18 juillet 1951, page 1795). Werner Gross, de Walperswil (Berne), à Spiez (Berne), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Peter Flückiger, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

20 août 1953. Immeubles.
CAGAL S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 août 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition, pour le prix de 70 000 fr., d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, formant au cadastre de ladite commune la parcelle 1267, feuille 36, sur laquelle existe, route de Malagnou 42 et rue Henri-Spiess, le bâtiment G. 130, logement en maçonnerie, avec les droits de copropriété qui en dépendent dans la parcelle 1265, feuille 36, mêmes commune et section, sise route de Malagnou. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de Max Perrot, président, de Neuchâtel, à Chêne-Bougeries, et d'Edmond-Lucien Desert, de Chêne-Bougeries, à Genève, lesquels signent collectivement. Adresse: place du Molard 3 (étude de Me Edmond-Lucien Desert, notaire).

21 août 1953. Carrelages, revêtements, asphaltage.
Ed. Bonvin, à Genève, entreprise de carrelages, revêtements, asphaltage et tous travaux s'y rattachant (FOSC. du 9 mai 1952, page 1218). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

21 août 1953. Carrelages, revêtements, asphaltage.
M. Bonvin, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-Henri Bonvin, de Chermignon (Valais), à Genève. Entreprise de carrelages, revêtements, asphaltage et tous travaux s'y rattachant. 2, boulevard James-Fazy.

21 août 1953.
Cornavin Watch, Walter Gygax, à Genève, commerce et exportation de montres de tous genres (FOSC. du 14 décembre 1951, page 3112). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: fabrication de montres ancre.

21 août 1953.
Société Immobilière de la Place Chevelu Nos 1 et 3, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 décembre 1947, page 3638). Paul Croisier, de et à Genève, est nommé unique administrateur avec signature individuelle en remplacement d'Edmond Ferloni, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 33, avenue de Champel, chez Paul Croisier.

21 août 1953.
SOGICO, Société Générale Importation de Combustibles S. A., à Genève (FOSC. du 21 avril 1950, page 1033). La procuration individuelle conférée à Hans Frey est radiée.

21 août 1953.
Société Immobilière du Square des Charmilles Lettre C, à Genève, société anonyme;
Société Immobilière du Square des Charmilles Lettre D, à Genève, société anonyme, et
Société Immobilière du Square des Charmilles Lettre E, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 février 1952, page 540). Pierre Lacour, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs François Bongard et Paul Lenoir, démissionnaires, sont radiés. Nouvelle adresse: 3, place du Molard, bureau de l'Agence Immobilière François Roch.

21 août 1953.
Phoebus S. A., Compagnie Industrielle pour le développement de l'Eclairage, à Genève (FOSC. du 30 octobre 1950, page 2768). Nouvelle adresse: 92, rue du Rhône, étude de MMes Borel, Paul Lachenal et G. Barbey, avocats.

21 août 1953.
Laboratoires industriels d'études électroniques S.A., à Genève (FOSC. du 8 janvier 1952, page 43). Les pouvoirs de l'administrateur Armand Brun, démissionnaire, sont radiés; Claude Prader (inscrit) reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement.

21 août 1953.
Arbos Société anonyme pour le commerce et l'importation du bois, à Genève (FOSC. du 18 février 1949, page 487). Procuration individuelle est conférée à Paul-Gustave Frossard de Saugy, de et à Genève.

21 août 1953.
Compagnie des Montres Favre-Leuba S. A., à Genève (FOSC. du 13 août 1951, page 2045). L'administrateur Henry-Auguste Favre est actuellement domicilié à Bellevue.

21 août 1953. Produits de beauté, parfumerie, etc.
Celinia S. A., à Genève, produits de beauté, parfumerie, etc., société anonyme, dissoute (FOSC. du 31 mars 1953, page 761). L'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement, cette société est radiée.

21 août 1953.
Cave coopérative de Lully et environs, à Bernex (FOSC. du 23 décembre 1952, page 3137). Dans son assemblée générale du 19 mai 1953, la société a modifié ses statuts sur divers points, dont seul le suivant est soumis à publication: conformément à l'art. 870 C.O., les associés répondent subsidiairement, à titre personnel, des engagements de la société, mais leur responsabilité est limitée à 20 fr. par are de vigne.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 24. August 1953 ist der Firma **H. Zimmerli-Jecklin,** Konfektion, Stoffe, Bettwaren. Schiers, die Bewilligung erteilt worden, das Filialgeschäft in Küblis durch einen Totalausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde für die Eröffnung eines gleichen oder ähnlichen Filialgeschäftes mit Gültigkeit für das Gebiet des Kantons Graubünden eine Sperrfrist von 5 Jahren verfügt, beginnend am 3. September 1953.

Chur, 24. August 1953. (AA. 180)

Kantonale Polizeiabteilung Graubünden, Pass- und Patentbureau.

Immobiliengesellschaft Neuland GmbH., Zürich, mit Sitz in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen und zum Liquidator Rechtsanwalt Albert Ochsner, Bleicherweg 18, Zürich 2, ernannt.

Gläubiger werden zur Anmeldung ihrer Ansprüche beim obgenannten Liquidator aufgefordert. (AA. 173[1])

Zürich, den 10. August 1953. **Der Liquidator.**

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1952

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	4 000 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	8 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	22 169 323	—	Reservefonds	2 750 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	1 199 250	—	Spezialreserven:		
Uebrige Aktien	4 649 433	—	Dispositionsfonds	600 000	—
Grundstücke	2 000 000	—	Kursreserve	500 000	—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	58 323	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	228 531	—	Prämienüberträge	8 825 000	—
Kassa- und Postcheckbestand	165 797	17	Schwebende Schäden	18 675 000	—
Guthaben bei Banken	5 194 077	23	Uebrige technische Rückstellungen	2 000 000	—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	3 564 915	38	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 255 418	31
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 949 231	25	Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 268 537	—
Depots aus übernommenen Versicherungen	4 485 685	13	Schuldverpflichtungen:		
			bei Agenten	1 041 742	26
			Hypothekarische Belastung der Grundstücke	594 345	—
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: Fr. 4 018 426.—[1])		
			Uebrige Passiven	1 244 432	07
			Gewinn	910 091	52
Garantieverpflichtungen Fr. 1 091 250.—:	49 664 566	16	Garantieverpflichtungen: Fr. 1 091 250.—	49 664 566	16

[1]) Selbständige Stiftung

Zürich, den 30. Juni 1953.

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
Rüegger p.p. **Reimmann.**

Turica Versicherungs- und Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1952

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	1 000 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	2 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	5 936 751	—	Reservefonds	850 000	—
Aktien	471 900	—	Spezialreserven:		
Guthaben bei Banken	301 203	47	Kursreserve	100 000	—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	50 814	05	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	472 520	61	Prämienüberträge	1 325 000	—
Depots aus übernommenen Versicherungen	321 542	09	Schwebende Schäden	3 875 000	—
			Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	132 840	—
			Depots aus abgegebenen Versicherungen	12 580	—
			Schuldverpflichtungen:		
			bei Agenten	1 789	—
			Uebrige Passiven	100 000	—
			Gewinn	157 522	22
	8 554 731	22		8 554 731	22

Zürich, den 30. Juni 1953.

Turica Versicherungs- und Rückversicherungs-Gesellschaft
Rüegger. p.p. **Reimmann.**

EPONA, Allgemeine Tier-Versicherungs-Gesellschaft (Genossenschaft), Bern

Bilanz auf 31. Dezember 1952

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	255 262	—	Garantiekapital	101 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	1 200	—	Reservefonds	13 400	—
Uebrige Wertschriften	1 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundstücke	342 730	—	Prämienüberträge	78 298	80
Kassa- und Postcheckbestand	19 889	30	Schwebende Schäden	52 370	—
Guthaben bei Banken	14 749	40	Uebrige technische Rückstellungen	187 000	—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	905	45	Schuldverpflichtungen:		
Mobiliar und Material	3 256	—	Hypothekarische Belastung der Grundstücke	200 000	—
Uebrige Aktiven	20 609	85	Wertberichtigungen:		
			Abschreibungen auf Liegenschaft	8 730	—
			Uebrige Passiven	17 764	20
			Gewinn	1 039	—
	659 602	—		659 602	—

Bern, den 26. Juni 1953.

EPONA, Allgemeine Tier-Versicherungs-Gesellschaft (Genossenschaft)
Der Präsident des Verwaltungsrates: **P. Hofstetter.** Ein Mitglied der Direktion: **E. Irmiger.**

La Foncière Incendie, Paris 9ème, 26, Rue Le Peletier

Bilan au 31 décembre 1952

Actif	Fr. fr.	Ct.	Passif	Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	302 253 934	—	Capital social	160 000 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	33 134 215	—	Fonds de réserve	32 000 000	—
Autres actions	22 250 013	—	Réserve spéciales:		
Titres de gage immobilier	1 802 761	—	Prime d'émission	45 015 479	—
Immeubles	365 178 925		Réserve pour fluctuations de change sur devises étrangères	40 664 431	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	5 011 377	—	Réserves pour cautionnements étrangers	37 320 746	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	10 220 480	—	Réserve spéciale de réévaluation immeubles	53 526 974	—
Avoirs en banques	132 094 444	—	Autre provision pour diminution éventuelle des valeurs d'actif	51 629 245	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	330 960 668	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	49 608 980	—	Provision pour risques en cours	332 205 335	—
Dépôts pour réassurances acceptées	104 666 054	—	Provision pour sinistres à régler	89 330 348	—
Prorata d'intérêts et loyers	19 480 530	—	Autres réserves techniques	52 474 946	—
Cautionnements	289 866	—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	37 976 072	—
Autres actifs	32 658 925		Dépôts pour réassurances cédées	123 583 528	—
			Engagements:		—
			envers des agents et courtiers	48 904 292	—
			gages immobiliers grevant les immeubles	557 174	—
			Autres dettes privilégiées et dettes immédiatement exigibles	210 759 624	—
			Cautionnements des agents	1 239 902	—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	134 805	—
			Autres passifs	48 918 132	—
			Bénéfice	43 370 139	—
	1 409 611 172	—		1 409 611 172	—

Paris, le 29 juin 1953.

La Foncière Incendie
Le Directeur-général: **A. Bernardin.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 22. 8. 53.

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	6 056 058 018.85	+ 4 627 826.85
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	556 304 744 42	
andere — *autres*	68 021.64	+ 4 970 074.07
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	189 061 957.13	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions*	—	— 161 624.18
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	22 693 750 31	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	— 425 102.61
Wertschriften — *Titres*	20 023 201.—	—
Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse*	9 064 338.17	— 5 760 444.13
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	20 543 514.91	+ 58 526.41
Zusammen — *Total*	6 873 817 546 43	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	46 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 721 677 825.—	+ 7 225 825.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 911 299 495.71	— 5 019 828.57
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	164 840 225.72	+ 1 103 259.98
Zusammen — *Total*	6 873 817 546 43	

Diskontosatz / *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss / *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936*

196. 25. 8. 53.

Warensendungen nach Italien; Ursprungszeugnisse

(PTT) In Italien treffen in letzter Zeit aus der Schweiz zahlreiche Sendungen mit Waren zu Handelszwecken ohne die vorgeschriebenen Ursprungszeugnisse ein. Solche Waren können in Italien nur eingeführt werden, wenn ihnen das verlangte Schriftstück beigepackt ist. 196. 25. 8. 53.

Envois de marchandises pour l'Italie; certificat d'origine

(PTT) Ces derniers temps, de nombreux envois de marchandises commerciales sont expédiés de Suisse en Italie sans le certificat d'origine prescrit. De telles marchandises ne peuvent être importées en Italie que si ce document est inséré dans l'envoi. 196. 25. 8. 53.

Invii di merci per l'Italia; certificato d'origine

(PTT) Negli ultimi tempi sono spediti dalla Svizzera in Italia numerosi invii di merci commerciabili, privi del prescritto certificato d'origine. Queste merci possono essere introdotte in Italia soltanto se il detto documento vien inserito nell'invio. 196. 25. 8. 53.

Chile — Einfuhr- und Devisenbestimmungen

(Vergleiche Publikation im SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1953)

Gemäss dem Text der Dekrete Nr. 741 und 742 haben sämtliche Importe zum **freien Devisenkurs der Banken** zu erfolgen, der mit chil. $ 110 je USA $ festgesetzt wurde. 196. 25. 8. 53.

Chili — Prescriptions en matière d'importations et de devises

(Voir publication dans la FOSC. N° 169 du 24 juillet 1953)

Selon le texte des décrets N° 741 et N° 742 toutes les importations doivent se faire au cours libre bancaire fixé à $ chil. 110 pour 1 $ E.U.A.

196. 25. 8. 53.

Supplément N° 57 de «La Vie économique»

La concurrence dans le secteur de la construction

et plus spécialement en matière d'adjudication de travaux publics

30e rapport de la commission d'étude des prix

Le point de départ de cette publication réside dans le besoin manifesté par les services administratifs intéressés d'une étude complète sur la pratique suivie dans le domaine des adjudications de travaux publics. Ceci en prévision d'une refonte éventuelle de la législation en la matière. La commission d'étude des prix a été chargée, en sa qualité d'organisme scientifique et neutre, de procéder tout d'abord à une enquête approfondie sur la situation dans le secteur de la construction.

La commission a porté ses investigations, d'une part, sur les mesures et moyens utilisés par les associations professionnelles en vue de restreindre la concurrence lors de la mise au concours de travaux publics et, d'autre part, sur la pratique d'adjudication suivie par les pouvoirs publics en application des ordonnances en la matière et des accords conclus avec les associations dans le secteur de la construction.

Cette étude recherche si — et, le cas échéant, dans quelle mesure — les restrictions apportées à la concurrence entraînent à l'égard des pouvoirs publics des majorations de prix injustifiées. Elle examine aussi quelles sont les mesures que les autorités pourraient prendre pour sauvegarder l'intérêt général et pour obtenir des associations qu'elles modifient leur politique de concurrence.

Il ne pouvait être question de prendre seulement en considération l'intérêt général. Il convenait également de tenir compte des intérêts légitimes des entreprises du bâtiment. Il s'agissait donc d'étudier à fond le régime de la concurrence dans le secteur de la construction et les difficultés d'organisation qui en résultent. Ainsi le rapport consacre une place relativement grande à l'analyse de l'activité des associations professionnelles et aux conditions de concurrence qu'elles déterminent. Les questions se rapportant aux soumissions de travaux publics sont traitées dans la deuxième partie.

Le prix de vente est de **6 fr. 80**, y compris les frais. Prière d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, Effingerstrasse 3.** Pour simplifier, le fascicule en question sera expédié contre remboursement. Les intéressés qui ne voudraient pas recevoir de remboursement sont priés d'en verser le montant au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne,** en mentionnant leur commande au verso du coupon. Ceux qui agissent de cette manière voudront bien s'abstenir, pour prévenir toute confusion, de confirmer leur commande par lettre.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Société électrique des Forces de l'Aubonne

Le paiement du dividende afférent à l'exercice 1952, sur les actions privilégiées, soit 12 fr. 50 par action, sous déduction du 30% pour droit de timbre sur les coupons et impôt anticipé, aura lieu dès le 1er septembre prochain, contre remise du coupon N° 3, aux guichets des établissements suivants:

Banque Cantonale Vaudoise et ses agences
Société de Banque Suisse

Aubonne, le 20 août 1953. La Direction.

Schweizerischer Kaufmännischer Verein

29. Kurs für kaufmännische Organisation und Absatztechnik in Zürich

Kontrolle im Handels- und Industriebetrieb

8. September
Probleme der Anrechnung der Verwaltungs- und Vertriebskosten
Referent: Dr. R. Borkowsky, dipl. Handelslehrer

Kontrolle der Verwaltungs- und Vertriebskosten
Referent: W. Spinnler, Chef der Treuhandabteilung des Migros-Genossenschaftsbundes, Zürich

Kritische Beurteilung der Verwaltungs- und Vertriebskosten
Referent: Dr. Ernst Schmid, Organisator, Mannenbach

9. September
Der Einkauf im industriellen Großbetrieb
Referent: B. Widmer, Prokurist der Schweiz. Bindfadenfabrik, Flurlingen

Organisation des Einkaufs in der genossenschaftlichen Textilvermittlung
Referent: E. Steiger, Chef der Textilabteilung des Verbandes Schweizerischer Konsumvereine, Basel

Mittel und Möglichkeiten der Terminkontrolle
Referent: H. R. Wagner, Organisator bei Rüegg-Naegeli & Co.

Kontrolle von Menge, Ort und Zeit in Beispielen
Referent: H. R. Wagner, Organisator bei Rüegg-Naegeli & Co.

10. September
Terminwesen und Produktionsplanung in der Maschinenfabrik
Referent: Dr. B. Ruegg, Escher Wyss AG, Zürich

Der Finanz- und Zahlungsplan
Referent: Max Borer, Chef der Zentralstelle des Rechnungswesens der Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich

Die Kundenzahlungen in der Industrie
Referent: Dr. K. Blumer, dipl. Handelslehrer, Zürich

Organisation der Ueberwachung des Zahlungseinganges, besonders im Verkehr mit dem Ausland
Referent: Fritz Köhler, Prokurist in Firma Schärer, Maschinenfabrik, Erlenbach (ZH)

Verkaufsförderung in Beispielen

11. September
Beispiele aus der Auslandsmarktforschung
Referent: Dr. K. Sulzer, Schweiz. Zentrale für Handelsförderung

Einflüsse der Sortimentshaltung auf den Absatz
Referent: Dr. Eugen Bürgi, „Veledes", Bern

Dokumentar- und Werbefilm als Mittel der Verkaufsförderung
Referent: Dr. H. Fueter, Leiter der Condor-Film AG, Zürich

Beziehungen zwischen Verkauf und Reklame
Referent: E. Hemmer, Geschäftsleiter der Moersdorff-Scherer

Programme und Auskunft:

Zentralsekretariat des Schweiz. Kaufmännischen Vereins
Postfach Zürich 23 Talacker 34 „Kaufleuten" Tel. (051) 23 37 03

Ausführliches Programm an folgende Adresse erbeten:

.....

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Die Schweizerische Verrechnungsstelle Zürich, hat das folgende Objekt zu verkaufen:

2-Familienwohnhaus in Au/SG

(eine 2-Zimmer- und eine 3-Zimmerwohnung)

Grundfläche, Hofraum und Garten 2160 m²

Verkehrswert: Fr. 30 000

Interessenten verlangen schriftlich nähere Einzelheiten bei der unterzeichneten Stelle.

Kaufsofferten sind bis zum 25. September 1953 einzureichen.

Schweizerische Verrechnungsstelle,
Abteilung für die Liquidation
deutscher Vermögenswerte,
Postfach Zürich-Seinau.

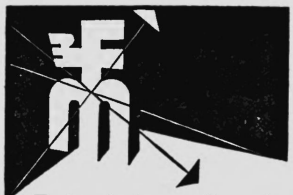
Wir suchen 2-3 Occasions-
ERGA-Sichtkarteischränke
mit 12 Zügen für je 56 Karten, Größe A 5. — Offerten unter Chiffre P 27282 On an Publicitas Aarau.

Zeit sparen durch Garant-Fenstercouverts!

Kein spezielles Adressieren, keine Verwechslungen mehr. Doppelt geklebtes Fenster, daher doppelte Sicherheit. Besprechen Sie Ihre Couvertprobleme mit dem Spezialisten, mit

Schaller & Co. AG.
Briefumschlagfabrik
Zürich 23, Postfach
Tel. (051) 42 15 42

Inserieren Sie im SHAB.



Foire Internationale de Francfort
du 6 au 10 septembre 1953

La Foire d'échantillons la plus importante d'Allemagne occidentale à forte participation étrangère pour les

articles de consommation et les produits manufacturés

tels que: textiles, équipements de sport, maroquinerie et accessoires, joaillerie, orfèvrerie, argenterie, bijouterie et horlogerie, arts décoratifs et industriels, ustensiles de ménage et de cuisine, fournitures et équipements de bureau, papeterie, produits chimiques, parfumerie, cosmétiques, équipements médicaux et chirurgicaux, etc.

Renseignements, vente de cartes de légitimation (cartes d'entrée pour la Foire) et billets de chemin de fer à prix réduit auprès des Agences suisses de voyages ou par les

Représentants généraux pour la Suisse
Natural SA., Bâle
Bienne, La Chaux-de-Fonds, Genève, Zurich

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die

Jüdische Rundschau
MACCABI
Basel 9, Telephon (061) 38 06 07
Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft"

OSO
1 Strich-3 Buchungen
Buch
1 Strich-3 Buchungen
halt
1 Strich-3 Buchungen
ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

Scholl
Gebrüder Scholl AG.
Zürich, Poststraße 3
Tel. (051) 23 78 80

Pfister
SCHILDER für alle Zwecke
E. PFISTER & CIE
Tel. 23 42 28 Zürich

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Biel vom 21. August 1953 ist über den Nachlass des am 4. August 1953 verstorbenen Herrn

KARL WILHELM SCHULLER,

geboren 1887, des Josef Sebastian und der Anna Maria geborene Bürkliin sei. von Mett, gewesener Lokomotivführer SBB in Biel, Birkenweg 6, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Als **Massaverwalter** ist ernannt worden: Herr **Arnold Meyer**, Liegenschaftsverwalter in Biel, Beundenweg 17. Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprachen bis und mit **30. September 1953** schriftlich und gestempelt dem **Regierungsstatthalteramt Biel** einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

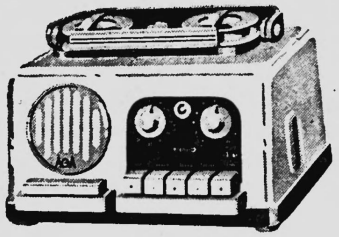
Biel, Bahnhofstrasse 14, den 21. August 1953.

Der Beauftragte: H. Hügli, Notar.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

AGAFON
Diktiergerät



Tonwiedergabe von verblüffender Deutlichkeit

Rechenwerk fixiert jede beliebige Diktatstelle. Ein Briefanfang wird sofort gefunden!

Tonaufnahme - und Tonwiedergabe-Apparatur in einem Gehäuse von handlicher Grösse

Bedienung auch das Löschen ausschliesslich durch Tastendruck

Kostenlose, unverbindliche Vorführung durch den Generalvertreter für die Schweiz

Cäsar Muggli
Lintheschergasse 15, Zürich 1,
Tel. (051) 25 10 62

Ein Produkt der weltbekannten AGA Radiofabrik